



# GEMEINDE RATSCHINGS

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

# COMUNE DI RACINES

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BEGINN DER ARBEITEN	INIZIO DEI LAVORI
Der / die unterfertigte	Il / la sottoscritto/a
Nachname / cognome _____	Vorname / nome _____
wohnhaft in / residente in _____	_____
Telefonnummer / numero di telefono _____	_____
Steuernummer / codice fiscale _____	_____
<input type="checkbox"/> Zertifizierte E-Mail-Adresse / indirizzo posta elettronica certificata	<input type="checkbox"/> E-Mail-Adresse / indirizzo e-mail
_____	_____
<input type="checkbox"/> in seiner / ihrer Eigenschaft als Inhaber/in in qualità di titolare	<input type="checkbox"/> in seiner / ihrer Eigenschaft als gesetzliche/r Vertreter/in des/r Inhabers/in in qualità di rappresentante legale del titolare
folgender / della seguente	
<input type="radio"/> Baukonzession / concessione edilizia	<input type="radio"/> Baugenehmigung / permesso di costruire
<input type="radio"/> Zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns (ZeMeT) segnalazione certificata di inizio attività (SCIA)	<input type="radio"/> Beeidigte Baubeginnmitteilung (BBM) comunicazione di inizio lavori asseverata (CILA)
<input type="radio"/> Landschaftsrechtliche Genehmigung des Landes autorizzazione paesaggistica della provincia	<input type="radio"/> Landschaftsrechtliche Genehmigung der Gemeinde autorizzazione paesaggistica del comune
_____	_____
<b>Falls der / die Erklärende nicht Inhaber/in der Baukonzession/ Baugenehmigung/ Meldung/ Mitteilung ist: Qualora il / la dichiarante non sia titolare della concessione edilizia/ del permesso di costruire/ segnalazione/ comunicazione:</b>	
Inhaber/in / titolare _____	
Bezeichnung / denominazione _____	
Rechtssitz / sede legale _____	
Steuernummer / codice fiscale _____	
Zertifizierte E-Mail-Adresse indirizzo posta elettronica certificata _____	
<b>ERKLÄRT,</b>	<b>DICHIARA</b>
<b>dass die Bauarbeiten beginnen werden am</b>	<b>che avranno inizio i lavori in data</b>
_____	
die Bauleitung dem nachstehend angeführten Techniker übergeben zu haben:	di aver affidato la direzione dei lavori al tecnico sottostante
Nachname / cognome _____	Vorname / nome _____
mit Büro in / con studio in _____	_____
Telefonnummer / numero di telefono _____	_____
Steuernummer / codice fiscale _____	_____
Zertifizierte E-Mail-Adresse indirizzo posta elettronica certificata _____	_____

die Bauarbeiten nachstehender Firma übergeben zu haben:	di aver affidato i lavori di costruzione alla seguente impresa:
Firma / impresa _____	
mit Sitz in / con sede in _____	
Telefonnummer / numero di telefono _____	
Steuernummer / codice fiscale _____	
Zertifizierte E-Mail-Adresse indirizzo posta elettronica certificata _____	

ABSCHNITT BETREFFEND DATENSCHUTZ UND SONSTIGES	SEZIONE RIGUARDANTE LA PRIVACY E ALTRO
Der/die Unterfertigte erklärt zudem,	Inoltre il/la sottoscritto/a dichiara
gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 die Information zum Schutz der personenbezogenen Daten erhalten zu haben, einsehbar auf dieser <a href="#">Internetseite</a> der Gemeinde (in genannte Information kann zudem auch in den Räumlichkeiten des Rathauses Einsicht genommen werden werden);	di aver preso conoscenza ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 dell'informativa relativa alla protezione dei dati personali, che è reperibile sul <a href="#">sito internet</a> di questo Comune (inoltre, detta informativa è anche consultabile nei locali del municipio);
dass am vorliegenden, aus dem Internet entnommenen Vordruck keine Änderungen vorgenommen worden sind.	che il presente modello preso da internet non ha subito alcuna modifica.

Datum / data: _____	
<b>Der Erklärende - Il dichiarante <sup>1</sup></b> <input type="radio"/> digital signiert/ firmato digitalmente <input type="radio"/> digital signiert vom Bauleiter mit Sondervollmacht/ <input type="radio"/> sottoscritto con firma digitale con procura speciale dal dal direttore dei lavori	
<b>Für die Annahme des entsprechenden Auftrages - per accettazione del relativo incarico</b>	
Der Bauleiter - Il direttore dei lavori (Digital signiert/ firmato digitalmente)	Die Baufirma – L'impresa esecutrice (Digital signiert/ firmato digitalmente)
<b>Anlagen (bitte das Kästchen mit der Zutreffenden Anlage kennzeichnen):</b>	<b>Allegati (Pregasi contrassegnare la casella dell'ipotesi ricorrente):</b>
Meldung von Arbeiten in Stahlbeton, falls solche Arbeiten durchgeführt werden <sup>2</sup>	<input type="checkbox"/> Denuncia di lavori in conglomerato cementizio, qualora sia prevista l'esecuzione di tali lavori <sup>2</sup>

- 1 Wird diese Erklärung vom Bauleiter anstelle des Erklärenden digital signiert, muss er über eine Sondervollmacht von Seiten des Erklärenden verfügen, welche zusammen mit dieser Erklärung zu übermitteln ist.  
*Se questa dichiarazione viene firmata digitalmente dal direttore dei lavori al posto del committente, deve avere una procura speciale da parte del dichiarante, che viene trasmessa insieme con questa dichiarazione.*
- 2 Wird der Nachweis der erfolgten Meldung hier nicht beigelegt, ist dieser der Gemeinde spätestens vor Beginn der Arbeiten in Stahlbeton zu übergeben.  
*Qualora la documentazione comprovante l'avvenuta denuncia non venga allegata alla presente, essa deve essere consegnata al comune comunque prima dell'inizio dei lavori in conglomerato cementizio.*